

KOMAKI-Periódico Informativo Sobre la Vida Diaria

5
2026

- P1 ● ¡Tomemos el "Komakuru" para pasear!
- P2 ● Información sobre el calendario de los exámenes materno-infantiles
- P3 ● Subvención para el costo de instalación de equipos residenciales como medida para prevenir el calentamiento global
 - La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 1 de junio (lunes)
- P4 ● Participemos en las actividades del distrito (Asociación de Residentes del barrio)
- P5 ● Vista general del presupuesto inicial del Año fiscal 2026
- P6 ● Vacunación periódica contra el herpes zóster
 - Aviso sobre la vacunación periódica de la segunda fase de la vacuna combinada contra sarampión y rubéola
- P6 ● El 31 de mayo es el Día Mundial Sin Tabaco
- P7 ● (KIA) Curso introductorio de coreano
 - (KIA) Curso introductorio de español
 - (KIA) 80º Curso de entendimiento internacional (Curso de comprensión sobre Brasil)
- P8 ● (KIA) Experiencia en Japonés "NAKAMA"
 - (KIA) Reunión de información para voluntarios
 - (KIA) Intercambio internacional a través de la comida peruana
 - (KIA) Convocatoria de participantes del público general para el encuentro de intercambio de miembros de KIA

¡Tomemos el "Komakuru" para pasear!



“Komakuru” es un autobús de color verde que circula dentro de la ciudad de Komaki. Se puede subir desde las paradas de autobús de color verde. También pueden subir personas que utilizan silla de ruedas o cochecito de bebé.

Precio

Adultos: 200 yenes; estudiantes de primaria: 100 yenes; mayores de 65 años: 0 yenes; niños pequeños: 0 yenes.
Uso ilimitado durante todo el día.

Consulte en la página web el mapa de rutas y el horario en inglés



Como hacer uso del servicio

1 Cuando se acerque la hora de llegada del autobús, espere delante de la parada de autobús (lugar donde se detiene el autobús).



2 Cuando llegue el autobús, verifique el destino.
※Si necesita ayuda, como en el caso de una silla de ruedas, avise al conductor.



3 Primero, coloque el dinero en la caja de tarifas.
※Recibirá del conductor el “boleto de uso Komakuru”. Cuando vuelva a subir el mismo día, muéstrelo al conductor.
※El autobús no dispone de máquina de cambio (para cambiar dinero a monedas de 10 o 100 yenes). Se pueden usar tarjetas de crédito (sólo pago con contacto), tarjetas IC para transporte, dinero electrónico y pagos con código (PayPay).



Aborde el autobús por la puerta delantera.



4 Tome asiento.



5 Cuando se anuncie la parada donde desea bajar (lugar donde se detiene el autobús), presione el botón de parada.



Dentro del autobús hay muchos botones de parada, así que no se preocupe.



6 Bájese. En los autobuses de dos puertas se baja por la puerta de atrás. En los autobuses de una puerta se baja por la puerta delantera.



Informaciones División de planeamiento urbano TEL.0568-76-1138




Información sobre el calendario de los exámenes materno-infantil

Tipo	Cronograma	Lugar	Horario	Beneficiarios, contenido, inscripciones, etc.
Examen de salud para bebés de 4 meses y examen dental de las madres	12 de mayo (martes)	Centro de Salud	13:05 ~ 13:55	Nacidos entre el 21 y el 31 de diciembre de 2025
	19 de mayo (martes)			Nacidos entre el 1 y el 10 de enero de 2026
	26 de mayo (martes)			Nacidos entre el 11 y el 20 de enero de 2026
Examen de salud para niños de 1 año y 6 meses	8 de mayo (viernes)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y el 10 de noviembre de 2024
	15 de mayo (viernes)			Nacidos entre el 11 y el 20 de noviembre de 2024
	22 de mayo (viernes)			Nacidos entre el 21 y el 30 de noviembre de 2024
Examen de salud dental para niños de 2 años y 3 meses	14 de mayo (jueves)	Centro de Salud	9:00 ~ 10:10	Nacidos entre el 1 y el 15 de febrero de 2024
	21 de mayo (jueves)			Nacidos entre el 16 y el 29 de febrero de 2024
Examen de salud para niños de 3 años	13 de mayo (miércoles)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y el 10 de mayo de 2023
	20 de mayo (miércoles)			Nacidos entre el 11 y el 20 de mayo de 2023
	27 de mayo (miércoles)			Nacidos entre el 21 y el 31 de mayo de 2023
Examen de salud para niños de 5 años	7 de mayo (jueves)	Centro de Salud	13:00 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y el 10 de mayo de 2021
	21 de mayo (jueves)			Nacidos entre el 11 y el 20 de mayo de 2021
	28 de mayo (jueves)			Nacidos entre el 21 y el 31 de mayo de 2021

※A los beneficiarios se les enviará una carta anticipadamente. Sobre el horario de recepción, verifique en la carta enviada.

※Asegúrese de traer su libreta de Salud Materna e Infantil (madre e hijo) y una toalla de baño.

※Realicemos el examen médico. En caso de tener inconvenientes con el horario, consultar con el Centro de Salud.

Asesoramiento sobre alimentación (Fase inicial: Aula "Gokkun")	13 de mayo (miércoles)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 4 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir. Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura. Precio/ Gratuito Inscripciones/ Centro de Salud 	Es necesario reservar
Asesoramiento sobre alimentación (Fase elemental: Aula "Kami-Kami")	29 de mayo (viernes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 9 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir. Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura. Precio/ Gratuito Inscripciones/ Centro de Salud 	Es necesario reservar
Clase de prevención de caries "Niko-Niko"	18 de mayo (lunes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> Beneficiarios/ Lactantes y niños pequeños (recomendado especialmente para niños de alrededor de 1 año). Contenido/ Cepillado de los dientes, consultas sobre preocupaciones de la alineación de los dientes Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, cepillo de dientes y una toalla de baño Precio/ Gratuito Inscripciones/ Komaki Jidoukan 	Es necesario reservar
Emisión de la Libreta de Salud Materno e infantil	Formulario de reserva 			<ul style="list-style-type: none"> Contenido/ La enfermera de salud pública o la enfermera obstetra le entregará la Libreta de Salud Materna e Infantil. Por favor consulte sobre todas sus preocupaciones durante el embarazo. Lugar/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso) Llevar/ El formulario de notificación de embarazo o certificado médico, Zairyu Card, Tarjeta "My Number" y libreta del banco a nombre de la embarazada para la transferencia bancaria Aplicación/ Realice la reserva mediante el código bidimensional. 	Es necesario reservar
Consulta sobre lactancia	Formulario de reserva 			<ul style="list-style-type: none"> Contenido/ Consulta sobre la crianza de bebés, incluyendo la lactancia. Lugar/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso) Precio/ Gratuito Inscripciones/ Realice la reserva mediante el código bidimensional. 	Es necesario reservar
Notificación de bebé de bajo peso	Si su bebé nace con menos de 2,500 g de peso, realice la "notificación" mediante el código bidimensional.			<ul style="list-style-type: none"> Lugar de Envío/ Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center 	
Conmemoración del 1 ^o Aniversario	Alrededor de los 10 meses de nacido del bebé, le enviaremos el cuestionario a su residencia. Entregue el cuestionario en el plazo estipulado y recibirá un regalo.			<ul style="list-style-type: none"> Lugar de entrega/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso) o Jidoukan de la ciudad de Komaki. 	

Las personas que desean más información, comunicarse con el número de contacto indicado a la derecha.

Informaciones

Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso)
TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

Subvención para el costo de instalación de equipos residenciales como medida para prevenir el calentamiento global

Subvención de una parte del costo de instalación de equipos residenciales como medida para contrarrestar el calentamiento global, destinada a las personas que residen en la ciudad de Komaki y van a instalar en su vivienda el equipo.

Personas
destinatarias

Personas que van a instalar en su residencia el equipo o van a adquirir una vivienda con el equipo de una entidad de construcción y/o venta de viviendas (incluye viviendas que tienen tiendas o áreas comerciales compartidas) durante el año fiscal 2026.



Monto de la subvención y equipos
que se pueden subvencionar

1 Subvención individual

- ▶ Sistema de celdas de combustible residencial...100,000 yenes
- ▶ Sistema de administración de energía del hogar (HEMS)...10,000 yenes
- ▶ Sistema de almacenamiento de iones de litio estacionario (Batería de almacenamiento) ...150,000 yenes
- ▶ Equipos de carga y alimentación de vehículos eléctricos (V2H)...50,000 yenes

2 Equipo integral

- a) Sistema de generación de energía solar, HEMS y batería de almacenamiento...Límite máximo 280,000 yenes
- b) Sistema de generación de energía solar, HEMS y V2H...Límite máximo 180,000 yenes
- c) Sistema de generación de energía solar, HEMS y exterior de alto rendimiento (ZEH) ...Límite máximo 230,000 yenes
- d) Sistema de generación de energía solar, HEMS y envolvente de alto rendimiento (nivel GX ZEH), entre otros....Límite máximo 530,000 yenes

Inscripciones

Es necesario realizar la solicitud antes de la instalación.

El formulario de solicitud está disponible en la página web de la ciudad y en la Sección de Promoción de Carbono Neutral. Presente el formulario junto con los documentos necesarios en la Sección de Promoción de Carbono Neutral.

Informaciones

Sección de Promoción de Carbono Neutral TEL.0568-76-1181

La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 1 de junio (lunes)

Impuestos de vehículos de motor ligero (período integral)

El método de transferencia bancaria es recomendable para evitar olvidarse del pago. Las personas que pagan sus impuestos por transferencia bancaria deben confirmar el saldo de su cuenta hasta el día anterior.

También puede pagar el impuesto municipal con la aplicación para teléfonos inteligentes "PayB", "PayPay".

¡Por favor, pague lo antes posible!

※ Las personas que utilizan el método de transferencia bancaria no pueden pagar mediante la aplicación para teléfonos.

Puede verificar sobre el pago por aplicación, en la página web de cada aplicación.



En caso de dificultad para pagar, debido a la reducción considerable de ingresos, consulte en la División de Recaudación de Impuestos hasta la fecha límite. Si pasa de la fecha límite estipulada, tendrá que pagar interés. Las personas que no pueden pagar sus impuestos durante el día, los días de semana...

Las personas que no pueden pagar los impuestos por estar ocupados durante los días de semana...

Los domingos se puede hacer el pago en la ventanilla de la municipalidad.
(Excepto durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo)

- 1 En el 2do piso de la municipalidad se atiende consultas sobre el pago de impuestos y también puede realizar el pago.

Cronograma ▶ 24 de mayo (domingo) de 9:00 a 12:00

- 2 Puede pagar sus impuestos en el primer piso del edificio principal de la municipalidad.

Cronograma ▶ 10 de mayo (domingo), 24 de mayo (domingo) de 9:00 a 16:00

- 3 Con el talonario de pago con código de barras, puede pagar los impuestos también en tiendas de conveniencia.

※ Tener en cuenta que la fecha límite de pago es la indicada en el talonario de pago.

※Información sobre certificados: El Certificado de renta gravable se puede obtener en la División de Recaudación de Impuestos (municipalidad 2do piso No.6)
El Certificado de renta lo puede obtener en División de impuesto municipal (municipalidad 2do piso No.4)

Informaciones

División de Recaudación de Impuestos TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

Participemos en las actividades del distrito (Asociación de Residentes del barrio)



En momentos de necesidad, las personas en las que puede contar son tus vecinos. Por eso, "es importante llevarse bien" con ellos en el día a día.

Ayuda mutua en caso de desastres



Cuando se produce un desastre de gran envergadura, los bomberos, la policía y el personal de la municipalidad no podrán dirigirse inmediatamente al lugar de los hechos. Cuando sucedieron desastres graves en Japón, gracias a las actividades de rescate de los mismos residentes, se pudieron salvar muchas vidas.

Creando una comunidad limpia y confortable



Actividades de limpieza, incluyendo parques y la administración del lugar de recolección de basura, etc., para que todos los que residen en el área puedan vivir en un ambiente confortable.

Primero consulte en la municipalidad (sala de apoyo de la asociación de residentes)

P ¿Qué es el distrito (Asociación de Residentes)?

D El distrito, es una organización formada de manera libre e independiente, por los residentes locales, así como también de instituciones y otros.

En la ciudad, hay 131 distritos, cada uno de los cuales trabaja activamente para construir una ciudad en la que sea agradable vivir.

P ¿Cuáles son las actividades que realiza?

D Los distritos, mientras mantienen su relación estrecha con la municipalidad, realizan varias actividades para los residentes.

El presidente del distrito, como líder del mismo, desempeña diversas funciones como comunicar a los ciudadanos los anuncios de la municipalidad, solicitar al municipio la reparación de carreteras, y administración de los puntos de recolección de basura, todo ello en coordinación y contacto con la municipalidad.

Los problemas y tareas que tiene cada localidad, no se pueden resolver individualmente. Les pedimos participar activamente en las actividades de su distrito (o Asociación de vecinos) como un miembro comprometido de la comunidad local, contribuyendo así al mejoramiento de nuestra área residencial para el beneficio de todos.

Principales actividades del distrito

Actividades fraternales	Bon Odori y Festivales, Encuentro atlético, Actividades para la 3ra edad.
Relaciones Públicas	Distribución de boletines municipales e información local, así como su circulación (avisos circulares), etc.
Actividades de embellecimiento de la ciudad	Mantenimiento y limpieza de parques, canales de drenaje y de la ciudad, etc.
Actividades de prevención de desastres.	Entrenamiento contra incendios y desastres y la creación de una asociación de bomberos voluntarios
Actividades de protección y seguridad	Actividades en la calle el día de prevención de accidentes de tráfico mortales y delitos por parte de patrullas de prevención de delitos
Mantenimiento del lugar de recolección de la basura	Instalación y mantenimiento de los lugares de recolección de basura, etc.
Otros	Actividades que incluyen la administración de lugares de reunión para actividades comunitarias y para fomentar la interacción y expandir las relaciones en la comunidad.

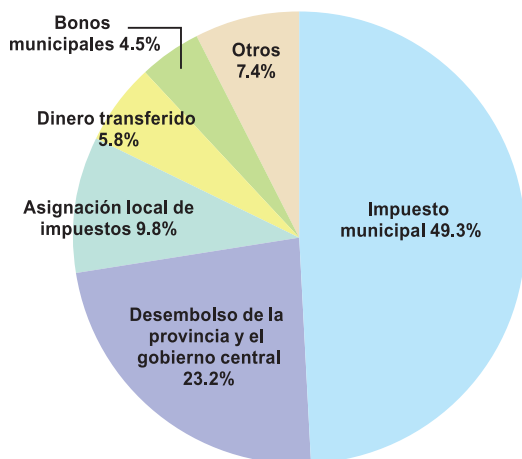


Informaciones Sala de apoyo de la asociación de residentes. TEL.0568-39-6573

Vista general del presupuesto inicial del Año fiscal 2026

La contabilidad municipal ordinaria es la que calcula y gestiona los ingresos (dinero que entra) y los gastos (dinero que sale), excluyendo las cuentas especiales.

El presupuesto inicial de la contabilidad municipal ordinaria para el año fiscal 2026 es de 72,680 millones de yenes, lo que representa un aumento de 2,324 millones de yenes en comparación con el presupuesto inicial del año fiscal 2025.

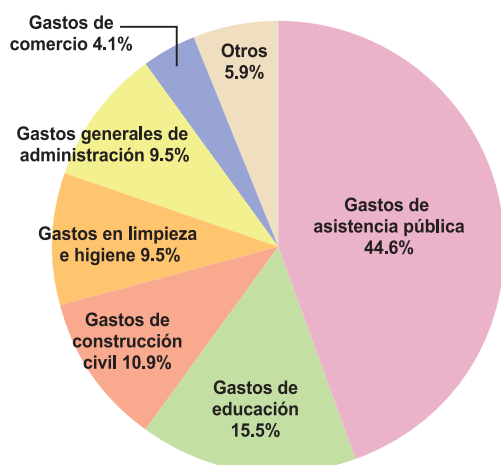


Ingresos

Ingresos totales 72,680 millones de yenes

Explicación de términos

- **Impuesto municipal**.....Es el impuesto de residencia de las personas naturales y jurídicas, además de los impuestos al activo fijo que se gravan a las tierras o a las edificaciones.
- **Desembolso de la provincia y el gobierno central**.....Fondos provenientes del gobierno nacional o prefectural.
- **Asignación local de impuestos**.....Fondos provenientes del gobierno nacional o prefectural.
- **Dinero transferido**.....Es el dinero que proviene de los ahorros de la ciudad
- **Bonos municipales**.....Dinero prestado del banco

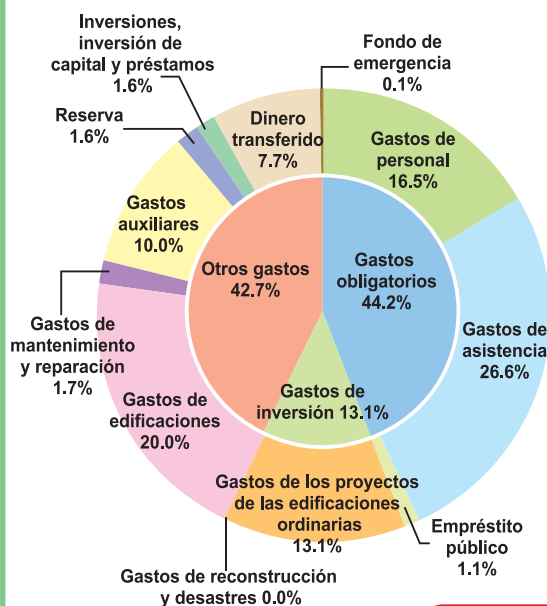


Gastos (por finalidad)

Total de gastos (por finalidad) 72,680 millones de yenes

Explicación de términos

- **Gastos de asistencia pública**.....Dinero que se utiliza en asistencia social.
- **Gastos de educación**.....Dinero utilizado en las escuelas primaria y secundaria o para la cultura
- **Gastos en obras públicas**.....Dinero que se usa para el mantenimiento de las pistas y ríos
- **Gastos en limpieza e higiene**.....Dinero utilizado para la prevención de enfermedades o procesamiento de los desperdicios.
- **Gastos generales de administración**.....Dinero utilizado para las oficinas de la municipalidad entre otros
- **Gastos de comercio**.....Dinero utilizado para subsidiar a la compañía o realizar festivales



Gastos (por naturaleza)

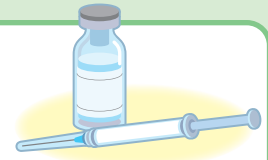
Total de gastos (por naturaleza) 72,680 millones de yenes

Explicación de términos

- **Gastos de personal**.....Salario y remuneraciones del personal
- **Gastos de asistencia**.....Dinero destinado para la ayuda social para la subsistencia y la asistencia social para la infancia
- **Gastos de los proyectos de las edificaciones ordinarias**.....Dinero para la construcción de carreteras, escuelas, parques y otros.
- **Gastos de edificaciones**.....Diversos fondos necesarios para la realización de tareas administrativas
- **Gastos obligatorios**.....Dinero para los gastos obligatorios como gastos de personal, de asistencia o empréstito público
- **Gastos de inversión**.....Dinero destinado para realizar obras o mantenimiento de instalaciones o carreteras, obras que se harán realidad en los siguientes años fiscales.

Contacto División de finanzas TEL.0568-76-1190

Vacunación periódica contra el herpes zóster



El período de vacunación para las personas destinatarias es del 1 de abril de 2026 al 31 de marzo de 2027.

- A las personas destinatarias se les enviará la “cupón de vacunación” (postal) a finales de abril. Consulte en la tarjeta de vacunación los centros médicos (hospitales o clínicas) donde puede vacunarse y el intervalo entre las dosis.
- Las personas que ya han recibido la vacuna contra el herpes zóster, en principio, no son elegibles para la vacunación periódica.

Precio	<p>① Vacuna seca viva atenuada contra la varicela (1 dosis)... 2,400 yenes/dosis</p> <p>② Vacuna seca recombinante contra el herpes zoster (2 dosis)... 6,600 yenes/dosis</p> <p>La persona que va a vacunarse elige una de las dos.</p>
Personas elegibles	<p>Personas con las fechas de nacimiento indicadas abajo que nunca han recibido la vacuna contra el herpes zóster</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1961 y el 1 de abril de 1962 (aquellas que cumplirán 65 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1956 y el 1 de abril de 1957 (aquellas que cumplirán 70 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1951 y el 1 de abril de 1952 (aquellas que cumplirán 75 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1946 y el 1 de abril de 1947 (aquellas que cumplirán 80 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1941 y el 1 de abril de 1942 (aquellas que cumplirán 85 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1936 y el 1 de abril de 1937 (aquellas que cumplirán 90 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1931 y el 1 de abril de 1932 (aquellas que cumplirán 95 años antes del 31 de marzo de 2027) ○ Personas nacidas entre el 2 de abril de 1926 y el 1 de abril de 1927 (aquellas que cumplirán 100 años antes del 31 de marzo de 2027)

Aviso sobre la vacunación periódica de la segunda fase de la vacuna combinada contra sarampión y rubéola

La fecha límite de vacunación para las personas elegibles del año fiscal 2026 es el **31 de marzo de 2027**. Vacúnese lo antes posible, un día que esté bien de salud.

*Las personas que se vacunen en hospitales o clínicas fuera de la ciudad de Komaki deben asegurarse de realizar los trámites previamente en el Centro de Salud.



Precio

Gratis

Personas elegibles

Personas nacidas entre el 2 de abril de 2020 y el 1 de abril de 2021

※El cupón de vacunación se enviará a finales de mayo.

El 31 de mayo es el Día Mundial Sin Tabaco

Del 31 de mayo al 6 de junio es la semana “Sin Fumar”

¿Por qué no deja de fumar a partir de hoy?

Lo apoyamos para que deje de fumar para protegerse a sí mismo, a sus seres queridos y a sus hijos del humo del tabaco.

Puede ir al hospital o tomar medicamentos para dejar de fumar. Además, la mayoría de edad se adquiere a los 18 años, pero no se puede fumar hasta los 20 años.



Para información sobre hospitales que ofrecen ayuda para dejar de fumar, consulte aquí



Informaciones

Centro de Salud TEL.0568-75-6471



Curso introductorio de coreano

¡Conversemos por primera vez en Hangul (coreano)!

Horario Todos los viernes del 5 de junio al 14 de agosto (※el 19 de junio no hay clase) 18:30 ~ 20:30
En total 10 veces

Lugar Salón Municipal de la ciudad de Komaki 4to piso,
Rose Room

Profesora Lee Seong-yeon

Personas elegibles Personas mayores de 18 años que vivan, trabajen o estudien en la ciudad de Komaki o miembros de KIA.

Capacidad 16 personas (si hay más de 16 solicitudes, se decidirá por sorteo.
Si hay menos de 6 solicitudes, no se realizará)

Precio Socio 5,000 yenes (incluye la inscripción de KIA 2,000 yenes) No socio 6,000 yenes.

Otros Costo del texto: 2,200 yenes **Periodo de inscripción** 1 (viernes) al 23 de mayo (sábado)

Inscripciones Traer el dinero a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA)



Curso introductorio de español

¿Empezamos con “¡Hola!”? Es un curso introductorio fácil para personas que comienzan con el español.

Se aprende de forma amena, centrándose en “escuchar” y “hablar”.

Horario 6 de junio (sábado) al 8 de agosto (sábado) de 10:00 a 12:00 En total 10 veces
15 de agosto (sábado) día de reserva

Lugar Salón Municipal de la ciudad de Komaki 4to piso, Chess room

Profesora Michelle Kuwagaki

Personas elegibles Personas mayores de 18 años que vivan, trabajen o estudien en la ciudad de Komaki o miembros de KIA.

Capacidad 16 personas (los primeros en inscribirse)
※Si hay menos de 6 solicitudes, no se realizará

Periodo de inscripción 1 (viernes) al 23 de mayo (sábado)

Inscripciones Traer el dinero a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA)

¡Hola!

Gracias!



80° Curso de entendimiento internacional (Curso de comprensión sobre Brasil)

Los sentimientos y sueños de las personas de origen brasileño que viven en Japón

Horario 23 de mayo (sábado) de 14:00 a 15:30

Lugar Espacio de eventos de la Biblioteca Central

Profesora Leide Miyaji, Kleber Rikimaru e Mikie Rikimaru.

Personas elegibles Mayores de la escuela secundaria.

Capacidad 40 personas
(es necesario reservar, por orden de inscripción).

Precio Gratuito

Periodo de inscripción 1 (viernes) al 16 de mayo (sábado)

Inscripciones Puede inscribirse por teléfono, fax o correo electrónico. Por favor indicar: ①Nombre, ②Ciudad de residencia, estudio o trabajo ③Indicar si es miembro de KIA ④Edad/Grado, ⑤ Número de teléfono.



Informaciones

Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396

E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp 2-107 Komaki, Komaki-shi / Komaki Kominkan 4° piso

※De 9:00 hasta las 17:00. (No hay atención de 12:00 a 13:00, domingos, lunes y feriados nacionales)



Experiencia en Japonés "NAKAMA"

¡Aprenda de forma amena las normas de circulación en bicicleta y compártalas en redes sociales!



Horario 14 de junio (domingo) de 10:00 a 12:00

Lugar Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4to piso. Sala de audiovisuales

Personas elegibles Personas con raíces extranjeras que vivan, trabajen o estudien en la ciudad de Komaki, o que sean miembros de KIA con raíces extranjeras. ※Las inscripciones están disponibles a partir del nivel de secundaria (chūgakkō).

Capacidad 15 personas
(es necesario reservar, por orden de inscripción).

Precio Socios 300 yenes, no socios 500 yenes

Otros Incluye un delicioso almuerzo.

Periodo de inscripción 1 (viernes) al 30 de mayo (sábado)

Inscripciones Traer el dinero a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA)



Reunión de información para voluntarios

¿Le gustaría ser voluntario y participar en el intercambio internacional?

Horario 30 de mayo (sábado) de 13:30 a 15:00

Lugar Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4to piso. En el Chess Room

Personas elegibles Personas interesadas en el intercambio internacional y la convivencia multicultural

Capacidad Aproximadamente 20 personas

Periodo de inscripción 28 de abril (martes) al 23 de mayo (sábado)

Inscripciones Acuda directamente a la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) o póngase en contacto por teléfono o correo electrónico.



Intercambio internacional a través de la comida peruana

Horario 27 de junio (sábado) de 10:00 a 13:30

Profesor Luis Higa

Lugar Salón de cocina del 3er piso del Salón Municipal

Personas elegibles Extranjeros mayores de la edad equivalente al 4° de primaria que viven, trabajan o estudian en esta ciudad o miembros de KIA. (Los alumnos de primaria deben participar con sus padres)

Capacidad 15 personas
(según el orden de inscripción)

Precio Miembros de KIA: 200 yenes, entrada general 700 yenes

Periodo de inscripción 1 (viernes) al 23 de mayo (sábado)

Inscripciones Directamente en la Oficina de KIA adjuntando el dinero.



Convocatoria de participantes del público general para el encuentro de intercambio de miembros de KIA

Horario 17 de mayo (domingo) de 12:30 a 14:00 (previsto)

¿Le gustaría interactuar con personas de diversos países mientras disfruta de una comida?

Lugar Auditorio de Komaki shi kominkan

Personas elegibles Personas que desean relacionarse con personas de diferentes países y que disfrutan de actividades divertidas.

Capacidad 30 personas (se requiere reserva)

Precio General: 1,000 yenes, hasta secundaria: 500 yenes (incluye comida y bebida)

Periodo de inscripción 1 (viernes) al 14 de mayo (jueves)

Inscripciones Traer el dinero a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA)



Informaciones

Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396

E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp 2-107 Komaki, Komaki-shi / Komaki Kominkan 4° piso

※De 9:00 hasta las 17:00. (No hay atención de 12:00 a 13:00, domingos, lunes y feriados nacionales)

Edición
y
Publicación

Municipalidad de Komaki, Departamento de Vida Ciudadana,
Oficina para la Promoción de la Convivencia Multicultural,
Encargado de la Convivencia Multicultural
485-8650 Horinouchi 3-chome 1 banchi, Komaki-shi Prefectura de Aichi
TEL / 0568-39-6527 FAX / 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10824.html>

※Para mayores informaciones,
verificar con la ventanilla respectiva.

Komaki Periódico Informativo

